

LIRE ET S'INSTRUIRE
POUR CONSTRUIRE L'AVENIR



RAPPORT ANNUEL 2020

# SOMMAIRE

MESSAGE DE L'ÉQUIPE	3
À PROPOS DE SIPAR	4
Programme Lecture Scolaire	6
Programme Lecture Pour Tous	9
Volontariat des jeunes pour le développement	
communautaire	16
Programme Édition	18
ÉVÉNEMENTS	20
ALLER AU-DELA DES LIVRES, SENSIBILISER	22
NOS PARTENAIRES	24
RAPPORT FINANCIER 2020	25
NOS OBJECTIFS POUR 2021	26



## MESSAGE DE L'ÉQUIPE

Face à la vague déferlante de la COVID-19 qui a pris le monde d'assaut en 2020, le Cambodge n'est pas sorti indemne. La propagation du virus a été contenue par des mesures gouvernementales strictes mais les dégâts socio-économiques sont immenses pour des populations déjà en situation de grande précarité, dont des milliers de bénéficiaires de Sipar. La fermeture des établissements scolaires dès mars 2020 a impacté plus de 3.2 millions d'élèves au niveau national et menace les progrès accomplis dans les dernières années en termes de développement de l'éducation.

Sipar a maintenu ses activités auprès des populations les plus vulnérables partout où cela était possible – toujours dans un respect des mesures sanitaires. Nos programmes ont été adaptés pour apporter des réponses pertinentes. Notre réseau de bibliothèques mobiles ainsi que nos Clubs de Jeunes ont été entièrement mobilisés au sein de 9 provinces permettant à des milliers d'enfants de maintenir leur apprentissage à travers le tutorat scolaire, en lien avec le curriculum national.

Par ailleurs, nous avons gardé le cap sur l'extension et le renforcement de nos programmes dans les usines textiles et les prisons du Cambodge. En 2020, Sipar a étendu son intervention de 23 à 30 usines textiles, dont 27 ont pu maintenir leurs opérations en dépit de la crise économique engendrée par la COVID-19. Les activités du programme « Prisons » ont été partiellement et momentanément perturbées mais les 27 bibliothèques sont restées accessibles aux détenus, tandis que les classes d'alphabétisation ont continué dans 9 prisons sur 10, au profit de 507 bénéficiaires.

Enfin, nous sommes heureux et fiers d'avoir réussi à mettre en place en 2020 deux nouveaux types de bibliothèques mobiles à destination des populations en situation de grande précarité : **le premier biblio-bateau** auprès des communautés vivant sur le lac Tonlé Sap a été lancé en juin tandis que le premier **biblio tuk tuk** circulant dans les bidonvilles de Phnom Penh a vu le jour en novembre 2020.

L'accompagnement des jeunes en milieu rural pour préparer leur avenir est resté au cœur de nos priorités, avec l'installation au sein de deux lycées de province de deux nouvelles bibliothèques avec un Espace Orientation équipé d'un Nomadlab, laboratoire informatique mobile développé par notre ONG partenaire Passerelles numériques. Un tout premier Nomadlab a été également mis en place dans un Club de Jeunes!

Pour 2021, Sipar continuera à s'engager pleinement pour pallier l'érosion des apprentissages des milliers d'élèves dont l'année scolaire a été chamboulée. Parmi d'autres projets, Sipar s'apprête à **transformer la biblio moto de Ratanakiri** – lancée en 2013 en partenariat avec l'association RESPEK – **en un biblio tuk tuk!** 

Nous remercions sincèrement tous nos précieux amis, partenaires et donateurs qui ont continué à nous soutenir en ces temps sans précédents dans notre lutte pour poursuivre la dynamique éducative au Cambodge.

L'équipe Sipar

## A PROPOS DE SIPAR

#### Lire et Instruire Pour Construire l'Avenir

Sipar, organisation de Solidarité Internationale, œuvre dans le secteur de l'Éducation au Cambodge depuis 1991. Sipar participe à la lutte contre l'illettrisme et au développement de la lecture pour tous grâce à l'extension d'un réseau de bibliothèques et d'autres lieux de lecture, fixes ou mobiles, dans les écoles, les villages, les hôpitaux, les usines textiles et les prisons. En partenariat avec le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports (MEJS), les autorités locales, les communautés et des associations locales et internationales, Sipar assure la promotion et la diffusion du livre à travers tout le pays via des programmes innovants.

Conscients de la situation du secteur de l'édition et du manque de livres en khmer, la mission de Sipar s'est enrichie depuis 2000 d'un programme d'édition de livres en khmer pour enfants, jeunes et adultes. Avec près de 30% de la population Cambodgienne ne maîtrisant pas l'écrit, les programmes de Sipar contribuent à développer l'accès à la connaissance, à l'éducation et à aider les jeunes comme les adultes à progresser sur la voie de l'écrit.



#### Lecture pour tous



• 12 bibliothèques mobiles intervenant dans 88 sites de 7 provinces: 9 bibliobus, 1 biblio moto, 1 biblio tuk tuk et 1 biblio bateau



• 27 prisons équipées d'un espace de lecture dans les 25 provinces du Cambodge dont Phnom Penh



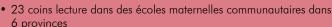
• 17 bibliothèques communales implantées dans 3 provinces



• 19 hôpitaux équipés d'un coin lecture et jeux dans 18 provinces dont Phnom Penh



• 30 Bibliothèques Centres d'Education dans les usines textiles dans 9 provinces dont Phnom Penh





• 306 bibliothèques d'écoles primaires réparties dans les 25 provinces du Cambodge



• 12 bibliothèques en établissements secondaires situées dans 11

### Volontariat des jeunes pour le développement



• 23 Clubs de jeunes dans 20 communes dans 2 provinces (Kratié,

#### Edition de livres

- 2,7 millions d'exemplaires imprimés depuis 2001
- 15 nouveaux titres publiés en 2020, enrichissant le catalogue de 220 titres
- Environ 80 formations dispensées depuis 2004

# 38 ANS 55 employés cambodgiens

couverture nationale dans 25 provinces & municipalités

+640 000
bénéficiaires
450
bibliothèques
ou lieux de
lecture en service

#### **NOTRE VISION**

Une **population** cambodgienne **lettrée et éduquée, capable** de poursuivre son développement de façon durable et autonome.

#### **NOTRE MISSION**

Contribuer au **développement du capital humain** du Cambodge et en priorité de ses populations vulnérables par la promotion de la lecture et de l'accès à la connaissance et à l'éducation.

#### **NOS VALEURS**

- Indépendance
- Transparence
- Respect des personnes et des cultures
- Transmission
- Innovation
- Autonomisation

#### Les activités de Sipar s'inscrivent dans 4 principaux programmes :



PROGRAMME LECTURE SCOLAIRE



PROGRAMME LECTURE POUR TOUS



VOLONTARIAT DES JEUNES POUR LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE



PROGRAMME EDITION

# OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE 1 MG OBJECTIFS DURABLE 2 MA DE DÉVELOPPEMENT DURABLE 3 MONTANTE 4 MONTANTE 4 MONTANTE 5 MANTANTE 6 MANTANTE 6 MANTANTE 10 MÉANITÉ 10 MÉANITÉ 11 MANTANTE 11 MANTANTE 12 CONSINANTE 13 MERRES RELITIVES 14 MONTANTE 15 MERRES RELITIVES 16 MILLIOTTE DURABLE 17 PARTIMANTE 18 MANTANTE 18 MANTANTE 19 MONTANTE 19 MONTANTE 10 MÉANITÉ 10 MÉANITÉ 11 MANTANTE 12 CONSINANTE 13 MERRES RELITIVES 14 MONTANTE 15 MERRES RELITIVES 16 MILLIOTTE 17 PARTIMANTE 18 MERRES RELITIVES 18 MERRES RELITIVES 19 MONTANTE 10 MÉANITÉ 10 MÉANITÉ 10 MÉANITÉ 11 MERRES RELITIVES 12 CONSINANTE 13 MERRES RELITIVES 14 MONTANTE 15 MERRES RELITIVES 16 MILLIOTTE 17 PARTIMANTE 18 MERRES RELITIVES 18 MERRES RELITIVES 19 MONTANTE 19 MERRES RELITIVES 10 MEANITÉ 11 MERRES RELITIVES 12 MERRES RELITIVES 13 MERRES RELITIVES 14 MONTANTE 15 MERRES RELITIVES 16 MILLIOTTE 17 PARTIMANTE 18 MERRES RELITIVES 18 MERRES RELITIVES 18 MERRES RELITIVES 19 MONTANTE 19 MENTANTE 10 MEANITÉ 10 MEANITÉ 10 MEANITÉ 11 MERRES RELITIVES 12 MENTANTE 13 MERRES RELITIVES 14 MONTANTE 15 MERRES RELITIVES 16 MILLIOTTE 17 MENTANTE 18 MERRES RELITIVES 18 MERRES RELITIVES 19 MONTANTE 19 MONTANTE 19 MONTANTE 19 MONTANTE 10 MEANITÉ 10 MEANITÉ

Tous nos programmes contribuent prioritairement à

## 3 Objectifs de Développement Durable des Nations Unies (ODD) :

- 4 Education de qualité
- 10 Inégalités réduites
- 17 Partenariats pour la réalisation des objectifs

## Autres ODD auxquels nous répondons par des programmes spécifiques :

- 3 Bonne santé et bien-être (via nos sensibilisations sur la santé)
- 5 Egalité entre les sexes (transversal sur l'ensemble des programmes)
- 8 Travail Décent & Croissance économique (Programmes Bibliothèques en usine)
- 15 Vie terrestre (via nos sensibilisations sur l'environnement)
- 16 Paix, justice et institutions efficaces (Programmes Bibliothèques en prison)





#### Ecoles maternelles communautaires : coins lecture et formations

Contexte: Au Cambodge, seuls 23% des enfants âgés de 3 à 5 ans fréquenteraient l'école maternelle; Son implantation sur le territoire reste marginale et il n'existe que très peu d'écoles maternelles publiques. La plupart sont des écoles communautaires - gérées par les communes et les parents des élèves. Elles manquent cruellement de ressources et d'enseignants formés. La petite enfance devient peu à peu un domaine d'éducation prioritaire, mais le chemin à parcourir reste important.

Afin d'introduire la lecture dans les programmes de petite enfance, entre 2012 et 2020, Sipar a mis en place 23 coins-lecture et formé 41 éducateurs dans les écoles

maternelles communautaires de 6 provinces. En 2020, nous avons installé **3 nouveaux coins-lecture** dans des écoles maternelles situées autour des briqueteries dans la province de Kandal, et soutenu deux autres écoles maternelles de proximité avec une dotation de livres.

Dans les villages cibles du biblio-bateau de Sipar à Kampong Chhnang – lancé en 2020 – nos équipes ont formé 13 instituteurs à l'animation d'activités autour de la lecture et distribué des coffrets de livres 'Montessori' (éditions Sipar, 2019) à **404 petits élèves** afin de les initier aux premiers chiffres et lettres khmers!

#### Ecoles primaires: construction, bibliothèques & formation

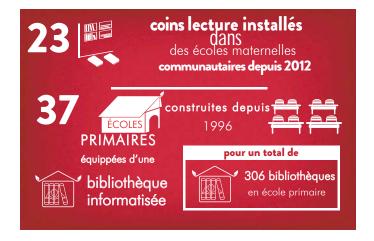
Contexte: En 1993, Sipar a lancé son programme de bibliothèques scolaires avec le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports (MEJS) en 3 volets: la mise en place d'un réseau de 300 bibliothèques, le renforcement des standards de bibliothèques scolaires et la formation de bibliothécaires des écoles primaires. Depuis, ce programme s'est développé, aboutissant à son institutionnalisation au niveau national.

Entre 2019 et 2021 afin de renforcer l'attractivité des bibliothèques et répondre à la demande des petits lecteurs toujours plus curieux, Sipar a prévu de doter chacune des 301 bibliothèques primaires de 100 nouveaux ouvrages. En 2020, nous avons réassorti le fonds documentaire de livres jeunesse en Khmer dans 76 écoles de 8 provinces. Grâce à nos donateurs, ce sont au total 191 écoles qui ont été dotées depuis 2019. Les 110 autres bibliothèques seront réapprovisionnées en 2021.

Nous avons également poursuivi, à la demande des autorités éducatives locales, la construction d'écoles dans les zones

reculées du Cambodge. En janvier 2020, Sipar a inauguré deux écoles primaires construites en 2019 dans les provinces de Kampot et de Pursat, en présence des fidèles donateurs, et lancé la construction d'un nouveau bâtiment scolaire de cinq salles de classe de l'école primaire Prey Peay, à Kampot, dont une des salles accueillera la bibliothèque.

Au total, entre 1996 et 2020, Sipar a construit 37 bâtiments scolaires.





#### ETABLISSEMENTS SECONDAIRES : BIBLIOTHÈQUES CENTRES D'ORIENTATION

Contexte: Peu d'établissements secondaires au Cambodge savent exploiter de manière efficace la bibliothèque en tant que lieu de savoir et de ressources en soutien à l'apprentissage. Depuis 2011, Sipar a mis en place, en collaboration avec le Département du Développement des Programmes du MEJS, un réseau de 9 Bibliothèques Scolaires de Référence dans 9 établissements secondaires selon les standards établis et a formé leurs bibliothécaires.

Pour répondre aux besoins d'information et d'accompagnement des jeunes cambodgiens en milieu rural dans leurs choix d'options à la sortie du lycée, à partir de 2019, Sipar a initié la mise en place des Espaces Orientation au coeur des bibliothèques des établissements secondaires. Le premier a vu le jour en mars 2019 au sein du lycée Hun Sen Kraing Sramo (Kampong Chhnang), avec le soutien de l'usine Can Sport Shoes. Plus de 1000 lycéens y bénéficient désormais d'accès à des ressources documentaires et numériques les guidant sur leur choix des métiers et des études.

En 2020, nous avons poursuivi cette initiative avec l'installation de deux nouvelles bibliothèques équipées

d'un Espace Orientation (deux BCO) : l'une, dans le lycée Chi Hé, à Kampong Cham, avec Kinal Foundation et l'autre au lycée Bun Rany Hun Sen Prey Pon, à Prey Veng, avec Smart Axiata. Dans le but de réduire la fracture numérique, nous nous sommes alliés avec l'ONG Passerelles numériques (PN) afin d'introduire au coeur de ces nouveaux Espaces Orientation le Nomadlab - un laboratoire informatique mobile permettant aux élèves d'accéder aux applications d'aide à l'orientation pour évaluer leurs aptitudes, découvrir les compétences demandées dans le monde professionnel et d'ainsi mieux choisir leur future carrière. Ces espaces d'orientation et leurs Nomadlab sont des outils indispensables pour les jeunes, surtout dans un contexte socioéconomique dévasté par le COVID-19 où l'accès à l'emploi sera plus difficile!

Dans la perspective d'aider le Cambodge à développer son capital humain, Sipar et PN prévoient de déployer ce projet à plus grande échelle, avec d'autres pilotes dans les lycées de province et dans des Clubs de Jeunes programmés pour 2021.



Avoir une bibliothèque dans les établissements scolaires encourage les élèves à développer la pratique de la lecture et permet à toute une génération de jeunes d'élargir leurs connaissances du monde et de comprendre des enjeux sociaux, contribuant à leur épanouissement personnel.

Sim Brim,

Chef de la Direction provinciale de l'Education de Kampong Chhnang

dans les Collège-lycées

bibliothèques

avec

Espace Orientation

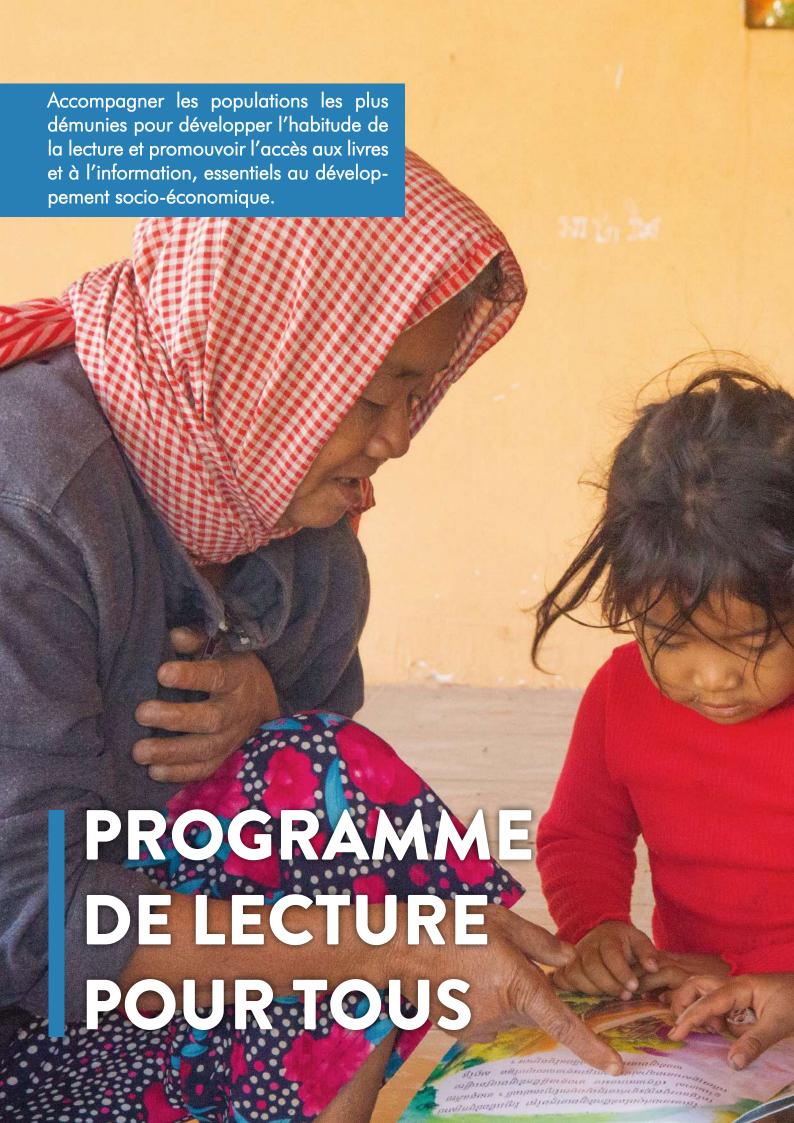
dont 2 équipés
d'un Nomadlab



élèves du secondaire ont accès aux bibliothèques



9 3 500 emprunteurs





Contexte: Phnom Penh s'étend chaque jour et la majorité de la population suburbaine continue à vivre dans la pauvreté. Le manque d'infrastructures éducatives, telles que les bibliothèques publiques, prive les communautés des banlieues et des provinces voisines de l'accès aux livres et au savoir. Depuis 2020, ce sont désormais 12 bibliothèques mobiles qui desservent chaque semaine 88 sites dans 7 provinces du Cambodge, proposant des activités autour de la lecture et de l'écriture, un service de prêt de livres, et de la sensibilisation à des thématiques sociales cruciales.

Les mesures prises pour contenir la propagation du covid-19, dont notamment l'interdiction des rassemblements publics, n'ont pas manqué d'impacter l'ensemble de nos bibliothèques mobiles. Leurs activités ont été suspendues à plusieurs reprises au cours de l'année 2020. Le réseau de bibliobus est cependant resté entièrement mobilisé. Il s'est orienté dès le mois de mai vers l'accompagnement de l'apprentissage des enfants privés d'école faute d'équipement numérique. De mai à octobre 2020, nos 9 bibliobus ainsi que notre biblio moto ont animé auprès de milliers d'enfants du primaire et du secondaire des sessions hebdomadaires de tutorat scolaire dans les matières clés – Khmer et mathématiques – en lien avec le curriculum national dans les villages autour de Phnom Penh, à Siem Reap et à Ratanakiri.



CJ'adore quand le bibliothécaire mobile nous lit un conte. Cela me donne envie d'emprunter le livre pour le relire à la maison. J'espère que le bibliobus pourra venir tous les jours dans notre briqueterie!

> **Socheata,** 13 ans, briqueterie de Phnom Meas, Kandal

Pour aller plus loin, dans les communautés les plus vulnérables de Ratanakiri et de Kampong Chhnang (où intervient notre biblio-bateau), 307 élèves de niveau 1 ont reçu des bibliothécaires mobiles un kit « Montessori » (Sipar, 2019) - coffret de sept livres s'inspirant de la méthodologie « Montessori » pour apprendre à reconnaître et à tracer leurs premières consonnes et leurs premiers chiffres khmers.

Également en 2020, avec le soutien de l'Association des Étudiants en pharmacie et Pharmaciens Khmers (AEPK), nous avons développé une nouvelle mallette pédagogique « Santé » contenant des jeux éducatifs, des livres et des activités ludiques qui voyage depuis juin avec les bibliobus autour de Phnom Penh et les provinces voisines afin de sensibiliser les enfants sur la santé et l'hygiène - dont en premier lieu les précautions sanitaires du covid-19.

Enfin, en 2020 nous avons poursuivi l'initiation à l'alphabétisation des familles de travailleurs vivant dans les briqueteries, où nos bibliobus interviennent depuis 2018. Sipar avait lancé en 2019 cette initiative pionnière afin de proposer aux employés des briqueteries 4 cours par semaine pendant leur pause-déjeuner, ainsi que des sessions de sensibilisation sur des sujets qui les touchent tout particulièrement : l'éducation parentale, le planning familial, la santé reproductive, et la violence domestique. La troisième classe d'alphabétisation a été ouverte en novembre 2020 dans la briqueterie de Thbong Pech, à Kandal, avec 27 participants - dont 23 femmes !





Dans ce contexte chahuté de 2020, nous sommes heureux et fiers d'avoir réussi à réaliser le lancement des deux nouvelles bibliothèques mobiles prévues : le premier biblio-bateau auprès des communautés vivant sur le lac Tonlé Sap et

le premier biblio tuk-tuk dans les bidonvilles de Phnom Penh!

**BIBLIOTHÈQUES MOBILES EN 2020** 

Construit à Siem Reap et livré sur le Tonlé Sap, le biblio bateau a parcouru un long chemin avant de lancer ses activités en juin auprès de 1 400 personnes dans six villages de la commune de Phlouv Touk à Kampong Chhnang. Les équipes Sipar ont mené plusieurs missions pour assurer la constitution du comité communal de gestion du biblio bateau - comprenant le chef de la commune, les directeurs d'écoles ainsi que les chefs du comité de la pêche – qui sera chargé du bon déroulement du projet, avec le soutien de Sipar et de nos ONG partenaires (FACT, Marins Sans Frontières). Ce projet de 3 ans a pu être mis en place en collaboration avec les autorités locales et avec le soutien de la Fondation Blancmesnil et de Madame Astrid Bellon.

Démarrant ses activités en novembre 2020, notre premier biblio tuk-tuk – piloté par un ancien membre du club de jeunes de Cham à Prey Veng devenu salarié de Sipar en 2019 – va désormais à la rencontre de 2 590 familles dans 7 bidonvilles ainsi que de deux écoles d'éducation spécialisée en banlieue de la capitale. Le lien de confiance entre ces communautés – nouvelle population cible pour Sipar – et nos bibliothécaires s'établit progressivement, facilité largement par la bonne coopération avec les autorités locales et les ONG partenaires sur place (dont Planète Enfants et Développement). Les enfants bénéficient actuellement de sessions hebdomadaires de lecture et de soutien scolaire, tandis que les sessions de sensibilisation auprès des parents sur la santé, l'hygiène et la nutrition, et d'autres thématiques sociales clés démarreront début 2021.

Pour 2021, Sipar s'apprête à renforcer son intervention auprès des populations des zones les plus isolées, qui souffrent particulièrement de la crise socio-économique. Grâce au succès fulgurant de notre première campagne de crowdfunding, la biblio moto de Ratanakiri, lancée en 2013 en partenariat avec l'association RESPEK, sera transformée en biblio tuk tuk. Les routes de Ratanakiri permettant aujourd'hui le passage d'un véhicule de taille moyenne, le biblio tuk tuk pourra transporter plus de ressources éducatives (livres, cahiers, tablettes numériques) et aller plus loin pour atteindre toujours plus de bénéficiaires!





Le biblio bateau est un projet tout à fait unique car il est autogéré par la communauté, avec le soutien technique et pédagogique de Sipar.

SIN Sothea.

Coordinateur Programme Bibliothèques, Sipar





## INCLUSION DES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

Contexte: Les personnes en situation de handicap au Cambodge, qui seraient quelques 700 000 aujourd'hui — dont 64 000 victimes de mines et restes explosifs de guerre — font l'objet d'une exclusion sociale systématique et subissent de plein fouet la discrimination. Les enfants porteurs d'un handicap manquent de structures éducatives pour les accueillir et de méthodes d'apprentissage adaptées à leurs besoins. Il reste un long chemin à parcourir pour combattre les perceptions négatives à l'égard de ces personnes, tout en favorisant leur autonomie sociale et économique.

En 2018, Sipar s'est allié avec l'UNICEF Cambodge pour contribuer à faire évoluer les mentalités vis-à-vis des personnes en situation de handicap et favoriser l'émergence d'une société inclusive.

Entre 2018 et 2020, dans le cadre du projet « Sensibilisation et activités inclusives pour les enfants porteurs de handicap », les actions suivantes ont été mises en oeuvre :

- 1) La fabrication de **300 mallettes (kits) pédagogiques** contenant 40 jeux et matériels éducatifs inclusifs en direction des écoles primaires
  - La distribution des kits auprès de 122 écoles primaires En animant cette campagne dans notre Club de jeunes, on publiques
  - La formation de 406 instituteurs à l'utilisation des kits auprès des enfants porteurs ou non de handicap dans leur salle de classe
- 2) La dotation à **5 écoles d'éducation spécialisées** de matériels d'apprentissage inclusif (jeux éducatifs, livres en braille, e-book, matériels 3D)

- La formation des professeurs sur l'animation d'une bibliothèque multimédia à destination des enfants porteur d'un handicap visuel ou auditif
- 3) L'animation de 115 campagnes de sensibilisation ludiques auprès des enfants des villages cibles des bibliobus et des Clubs de Jeunes de Sipar sur les 4 types de handicap (visuel, auditif, mental et physique)

Au total, 6 000 enfants et 635 adultes dans 115 villages du Cambodge sont désormais conscients des obstacles quotidiens auxquels font face les personnes en situation de handicap et des solutions pour favoriser leur inclusion sociale.



En animant cette campagne dans notre Club de jeunes, on a découvert ce que ça implique vraiment d'avoir un handicap mental ou physique. C'est très important pour pouvoir construire une relation avec les enfants qui ont un handicap dans nos communautés.

**Tam Vita,** 14 ans, membre du Club de Jeunes de Vattanak, Kratié







**Contexte :** Au Cambodge, les salles d'attente des hôpitaux sont bien souvent surchargées et l'attente peut être très longue. Les patients parcourent souvent de longues distances et doivent rester à l'hôpital pendant la durée de leur traitement accompagnés de leur famille. Certains enfants hospitalisés, absents de l'école pendant une longue période, se retrouvent en échec scolaire.

Entre 2009 et 2016, Sipar a mis en place en partenariat avec l'UNICEF 19 coins lecture-jeux au sein des services pédiatriques des hôpitaux et centres de santé provinciaux. Ces coins lecture sont gérés par l'animateur et le comité de gestion du Service Provincial de Santé de chaque province. Les animateurs des coins lecture sont des volontaires ou du personnel recruté par l'hôpital, formés par Sipar, et sont sous la supervision directe du service de pédiatrie.

En 2020, avec le soutien de l'Association des Etudiants en pharmacie et Pharmaciens Khmers (AEPK), nous avons décidé d'apporter notre soutien à trois coins lecture et jeux, particulièrement motivés et dynamiques, avec un vrai engagement de la part de la Direction et du personnel :

- L'Hôpital de Référence de Kratié
- L'Hôpital du district de Borkéo à Ratanakiri
- Le Centre de Santé du district de Sre Krasaing de Steung Treng.

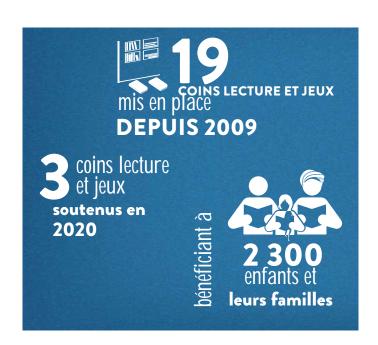
Afin de pérenniser ces trois coins lecture et jeux, nous avons renforcé leurs stocks de livres avec un apport de 150 titres pour chacun, et organisé des ateliers de formation et d'échange de bonnes pratiques sur la gestion du coin lecture-jeux et les techniques de narration et d'animation entre les animateurs des 3 établissements de santé. Ce projet bénéficie au total à 2 300 enfants et à leurs familles.



Tous les jours, les enfants hospitalisés mais aussi les élèves d'une école primaire locale viennent au coin lecture pour emprunter des livres. Cela les aide à progresser à l'école et fera d'eux des adultes qui lisent, ce qui est bénéfique pour notre société.

Mlle. TUY Channy

bibliothécaire du coin lecture-jeux Hôpital de Borkéo, Ratanakiri





BIBLIOTHÈQUES CENTRES D'EDUCATION DANS LES USINES TEXTILES

Contexte: L'industrie textile au Cambodge emploie plus de 700 000 salariés, dont 85% sont des femmes majoritairement âgées de moins de 24 ans. Issues de familles défavorisées, elles sont environ 25% à être illettrées, ayant abandonné leur scolarité avant la fin du cycle primaire. En 2020, les ouvrières textiles ont été parmi les premières victimes économiques du covid-19: 110 usines textiles ont fermé leurs portes, avec plus de 55 000 ouvriers qui se sont retrouvés sans emploi.

Les Bibliothèques Centres d'Education (BCE) mises en place par Sipar au sein des usines textiles depuis 2013 visent à atténuer la vulnérabilité de la population ouvrière tout en améliorant sa capacité à contribuer à la production. Les BCE proposent aux ouvriers des services de lecture, d'alphabétisation et de sensibilisation à des thématiques sociales cruciales délivrées sur leur lieu de travail afin de leurs permettre de développer des habitudes de lecture et d'auto-apprentissage. En 2021, le projet arrivera à la fin de sa deuxième phase (Juillet 2018 – Juin 2021), co-financée par l'AFD, la Fondation Weave Our Future (Auchan), la Fondation Pierre Bellon.

En 2020, Sipar a étendu son intervention de 23 à 30 usines, et 27 ont maintenu leurs opérations en dépit de la crise. Au cours de l'année, 45 651 ouvriers ont eu accès aux BCE et aux sessions de sensibilisation animées par notre partenaire Cambodian Women for Peace and Development (CWPD) et par les pairs-éducateurs formés parmi les personnels de santé et de ressources humaines. Quant aux classes d'alphabétisation, celles-ci n'ont été maintenues que dans 3 usines, bénéficiant à 135 ouvriers et ouvrières au total.

En revanche, 2020 a été une année riche en outils numériques et imprimés au service des ouvriers et des pairs éducateurs qui animent les sessions de sensibilisation, dont :

- 2 applications mobiles ('Mathématiques niveau primaire' et 'Quizz sur les aptitudes à la vie pratique')
- 2 flipcharts pédagogiques ('Nutrition' et 'Planning familial') développés par Sipar à destination des pairs-éducateurs
- Le livre 'Code du Travail' (bilingue anglais/khmer) publié par Sipar et distribué aux usines
- Le livre 'Carrières dans le secteur textile' (khmer) publié par Sipar et distribué aux usines



d'alphabétisation dans mon usine. Maintenant, je peux aider mes enfants avec leurs devoirs à la maison, après ma journée de travail. Je voudrais que mes enfants puissent faire des études. Je ne veux pas qu'ils fassent la même chose que moi.

**VON Sreymach** 

ouvrière à l'usine textile Sabrina (témoignage vidéo de VON Sreymach réalisé par Lotus Radio)

BCE pour 83 797 ouvriers









**DE RÉINSERTION SOCIO-PROFESSIONNELLE** 

Contexte: Issus de milieux défavorisés et marginalisés, la plupart des 37 000 détenus au Cambodge sont sans qualification professionnelle, et de 30% à 40% d'entre eux ne maîtrisent pas les bases de la lecture, de l'écriture ou du calcul. Les institutions (Ministère de l'Education et Ministère du Travail) fournissent de plus en plus de services éducatifs et de formations professionnelles mais les opportunités de développement éducatif et de préparation des détenus à leur réinsertion socio-professionnelle restent insuffisantes.

Le programme de bibliothèques-centres éducatifs (BCE) en prison, lancé en 2012 grâce au cofinancement de l'Union Européenne et de l'AFD, et en collaboration avec le Département Général des Prisons (Ministère de l'Intérieur), vise à contribuer à l'éducation et à la préparation à la réinsertion socioprofessionnelle des détenus dans toutes les 27 prisons du royaume. Le projet est actuellement dans sa troisième et dernière phase (Mars 2019- Février 2022). Son objectif est de pérenniser le réseau des 27 bibliothèques de prison et de renforcer les capacités du Département Général des Prisons et des prisons ellesmêmes à mettre en place et gérer les services d'éducation et de préparation à la réinsertion socioprofessionnelle

#### **ROMAN DU PRISONNIER DE PREAH VIHEAR**

Publié aux éditions Sipar en août 2020, le roman autobiographique écrit par un ex-détenu de la prison de Preah Vihear lève le voile sur la vie quotidienne en détention, en retraçant le parcours tumultueux de l'auteur – un jeune homme au caractère impétueux – le crime, et le châtiment, ainsi que la seconde chance qui s'offrira heureusement à lui. Témoignage unique dans son genre, le roman sera distribué en 5 000 exemplaires aux détenus de toutes les prisons entre 2020 et 2021.

des détenus.

En 2020, tandis que les établissements pénitentiaires sont restés épargnés par l'épidémie de coronavirus, les activités du programme ont été partiellement perturbées. Les bibliothèques sont restées ouvertes mais les sessions de préparation à la réinsertion socioprofessionnelle animées par les ONG Mith Samlanh et M'Lop Tapang ont été suspendues à plusieurs reprises à cause de l'interdiction des visites de personnes extérieures en prison. Les classes d'alphabétisation, menées en partenariat avec les Directions Provinciales de l'Education, ont quant à elle été maintenues dans 9 prisons sur 10, bénéficiant à 507 détenus. En revanche, contrairement aux années précédentes, aucune formation des futurs gardiens de prison à l'Académie de Police du Cambodge n'a eu lieu en 2020.

En février 2020, avant la survenue de la crise du covid-19, Sipar a organisé en partenariat avec le Département de l'Éducation Non Formelle du Ministère de l'Éducation et le Département Général des Prisons un séminaire national sur « l'apprentissage tout au long de la vie » visant à renforcer la pérennisation des services éducatifs en prison et à améliorer la collaboration entre les gardiens professeurs d'alphabétisation et les gardiens bibliothécaires.

Avoir une bibliothèque dans notre prison permet d'améliorer les conditions de détention, et a aussi un impact positif sur la sécurité. La lecture leur permet d'échapper à l'ennui, de mettre de côté leurs soucis et de réduire leur niveau de stress.

> SORN Sovuth détenu et assistant bibliothécaire, prison de Kandal

27 BCE
pour 37 550
détenus

9 556 lecteurs par mois



bénéficiaires
de classes
d'alphabétisation

93 bénéficiaires

bénéficiaires

de sessions
de réinsertion
professionnelle

205 bénéficiaires

bénéficiaires

de sessions
de formation
professionnelle







LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Contexte: Dans les zones reculées du Cambodge, l'accès à une scolarisation de qualité est encore très limité et le taux d'abandon scolaire est élevé parmi les jeunes. Promouvoir la lecture et l'éducation dans la société rurale reste un vrai défi. Depuis 2011, Sipar travaille en collaboration avec l'ONG locale Youth Star pour promouvoir l'engagement des jeunes en faveur du développement socio-éducatif de leurs communautés dans les provinces de Kratié et Prey Veng.

Les Clubs de jeunes, dont le nombre est passé en 2020 de 19 à 23, animent au sein de leurs communautés un service mobile de prêt de livres auprès des villageois (les biblio sac-à-dos), des sessions de soutien scolaire pour les élèves d'écoles primaires en difficulté, ainsi que des campagnes de sensibilisation auprès des habitants sur des thématiques diverses.

En 2020, de mai à septembre, au même titre que nos bibliobus, les Clubs de jeunes se sont pleinement engagés dans la lutte contre les risques de décrochage scolaire des enfants pendant la fermeture des écoles. Ils animent 4 à 5 fois par semaine des sessions de tutorat scolaire en Khmer et mathématiques en lien avec le curriculum national auprès de 700 enfants de niveau primaire, toujours dans le respect total des normes sanitaires.

En juillet, le Club de Jeunes de la commune de Pratheat (Prey Veng) a été le premier à accueillir un Nomadlab - laboratoire numérique développé par l'ONG Passerelles numériques (PN) et donnant accès à des tablettes à contenus éducatifs. Le NomadLab offre d'une part aux jeunes, collégiens et lycéens, des contenus interactifs pour les guider dans leur orientation professionnelle, et d'autre part, des jeux et des exercices à utiliser par les « Petits Profs » de ces Clubs de Jeunes lors des sessions de soutien scolaire qu'ils animent auprès des enfants.

Dans le but d'offrir des perspectives d'avenir aux jeunes des Clubs, Sipar organise plusieurs fois par an des **sessions d'information sur les bourses d'études** disponibles (AFECAP, Smart, Passerelles numériques).

Ainsi, en 2020, deux de nos jeunes membres brillantes des clubs de Cheangdek et de Cham (Prey Veng) ont obtenu une bourse d'études de Passerelles numériques pour intégrer un cursus de 2 ans en informatique!

Malgré les vicissitudes de l'année, les jeunes volontaires de Kratié et de Prey Veng ont organisé avec succès 13 campagnes de sensibilisation au cours de 2020 réunissant au total 729 participants autour des thématiques récurrentes, dont l'inclusion sociale de personnes vivant avec un handicap et la Journée de la lecture, mais aussi nouvelles – telles que la sécurité routière, abordée pour la première fois dans les Clubs de jeunes!



Les Clubs de jeunes sont très importants pour le développement socio-éducatif de nos communautés. Pendant les fermetures des écoles, nos sessions de tutorat animées par les Petits Profs ont permis à beaucoup d'enfants d'éviter le décrochage scolaire.

TES Theang

conseiller du Club de jeunes de Pratheat, Prey Veng

23 Clubs de jeunes

391 filles 152 garçons



**79 Biblio-sac** à-dos

350 lecteurs par mois

13 CAMPAGNES de sensibilisation avec

729 participants







Contexte: Depuis peu de temps, l'intérêt pour la lecture au Cambodge retrouve une place dans les écoles et les foyers. En témoigne le succès fulgurant du salon du livre national, qui, lancé en 2010, ne cesse d'attirer de plus en plus de visiteurs chaque année. Cependant, la qualité de l'édition au Cambodge reste déficiente et le secteur manque de professionnalisme et de créativité, surtout dans la littérature jeunesse.

**EDITION** 

Sipar œuvre depuis 2000 à la publication d'ouvrages de fiction et de non-fiction originaux de qualité en langue Khmère, distribués dans les services de lecture soutenus par Sipar et d'autres ONG, et également disponibles dans le réseau de librairies. En 2020, notre équipe éditoriale a fait preuve d'une résistance remarquable, ayant réussi à rester tout aussi efficace et créative qu'avant la crise : 15 nouveaux titres ont été publiés et 91 titres réimprimés. Au total, 2,7 millions d'exemplaires ont été édités et distribués depuis 2000 !

En revanche, la menace sanitaire a entraîné l'annulation du Salon du Livre national – qui en 2019 avait rassemblé 180 000 visiteurs en 3 jours – et dont la 9e édition a dû se dérouler en ligne sous la forme d'une Semaine du Livre virtuelle. Mais, au Cambodge comme dans d'autres pays la pandémie s'avère être une opportunité pour le monde de l'édition et le marché du livre éducatif. Notamment, nous avons constaté en 2020 une forte

Nouveaux Titres

publiés

en 2020

16

TITRES dans collections publiés depuis 2000

83

SESSIONS de formation

2.7 millions

d'EXEMPLAIRES publiés depuis 2001

hausse de la demande pour les ouvrages de lecture supplémentaire – outils essentiels pour accompagner les enfants dans leur apprentissage de la lecture pendant la période de fermeture des écoles.

#### **PUBLICATIONS PHARES EN 2020**

The Elephant's New Shoe (traduit depuis l'anglais vers le khmer)



La fabuleuse et véritable histoire de Chhouk – un éléphanteau cambodgien qui, retrouvé dans la forêt de Mondulkiri avec son pied pris dans un piège de chasseurs – est sauvé par une brigade de rangers de Wildlife Alliance et sera l'un des premiers animaux sauvages au monde à recevoir une prothèse!

Une promenade au Musée National du Cam bodge (khmer, français, anglais)

A l'occasion du centenaire du Musée National à Phnom Penh (ouvert en 1920), Sipar a réédité la version khmère sortie pour la première fois en 2008 qui sert aujourd'hui comme guide pour les visiteurs du Musée – et l'a déclinée également en français et en anglais!



## Trois Flammes (Three Flames, traduit depuis l'anglais vers le khmer)



Ce dernier roman de l'astrophysicien et professeur de MTI Alan Lightman suit les destins des femmes de trois générations d'une famille cambodgienne entre 1973 et 2015, explorant les ombres projetées sur la société khmère moderne par le passé ténébreux du Cambodge.

depuis 2004

# ÉVÉNEMENTS



JANVIER

## INAUGURATION DE 2 NOUVELLES ÉCOLES PRIMAIRES

Sipar coupe le ruban d'inauguration dans deux écoles primaires - Moha Prum, à Kampot, et Domnak Thnung, à Pursat – construites grâce au soutien de nos fidèles donateurs, Mme Sovanny LY et ses amis, présents à la cérémonie.



JANVIER

## ESPACE ORIENTATION AVEC NOMADLAB INAUGURÉ DANS UN LYCÉE

Le lycée de Chi Hé à Kampong Cham est le premier à accueillir, au sein de sa bibliothèque, un Espace Orientation équipé d'un *Nomadlab* installé en collaboration avec Passerelles numériques et avec le soutien de la Fondation Kinal.



FÉVRIER

#### SÉMINAIRE NATIONAL PROGRAMME PRISONS

En partenariat avec le Département de l'Éducation Non Formelle du Ministère de l'Education et le Département Général des Prisons, Sipar organise un séminaire national sur l'apprentissage tout au long de la vie en prison afin d'accompagner les autorités concernées dans la pérennisation des services éducatifs de qualité auprès des détenus.



ប់ជទមន» 'Magic Ball'

#### 5 LIVRES DE SIPAR DEVENUS ALBUMS VIDÉOS

5 titres de Sipar sont transformés en albums filmés en collaboration avec Lotus Radio et le MEJS, permettant aux enfants des zones rurales n'ayant pas accès aux livres de découvrir les histoires en ligne pendant la fermeture des écoles.



NIOT

#### PREMIER BIBLIO BATEAU SUR LE LAC TONLÉ SAP

Après son baptême, le premier biblio bateau de Sipar apporte désormais ses services de lecture et d'éducation non formelle à une commune de 1 400 habitants vivant sur le Tonlé Sap, dans la province de Kampong Chhnang.



JUILLET

## PREMIER NOMADLAB DANS UN CLUB DE JEUNES

Le *Nomadlab* fait son chemin jusqu'au Club de jeunes de Pratheat, à Prey Veng, pour aider les jeunes à réfléchir à leur avenir à la sortie du lycée mais aussi à animer des sessions de soutien scolaire avec des outils numériques.



DANS LES USINES TEXTILES

Plus de 2000 salariés de 17 usines se réunissent autour d'un défi - lancé par Sipar en collaboration avec le GMAC, CWPD et trois ministères (Education, Travail et Affaires Féminines) - d'emprunter 10 000 livres au cours d'une semaine, et dépassent même cet ambitieux objectif!



#### COLLABORATION RENFORCÉE AVEC LE DGP

M. Sothik HOK, directeur de Sipar, et son équipe rencontrent le nouveau directeur du Département Général des Prisons (DGP), M. Chhem Savuth, afin de lui présenter le projet et en assurer la continuité future.



#### TÉMOIGNAGE VIDÉO D'UNE OUVRIÈRE DE L'USINE TOP SUMMIT

Autrefois illettrée, Vorn Sreymach est capable aujourd'hui - grâce aux classes d'alphabétisation délivrée dans son usine - d'accompagner ses enfants dans leur apprentissage à la maison. Témoignage vidéo sincère et touchant réalisé par Sipar avec Lotus Radio.



## CAMPAGNES SUR L'INCLUSION SOCIALE DANS LES CLUBS DE JEUNES

Dans le cadre du projet mené avec l'UNICEF, nos Clubs de jeunes animent des campagnes de sensibilisation sur l'inclusion des personnes en situation de handicap auprès de 600 enfants et adultes à Kratié et Prey Veng.



## BIBLIO TUK TUK DANS LES BIDONVILLES DE PHNOM PENH

Pour aller à la rencontre des populations particulièrement difficiles d'accès, Sipar met en route son premier biblio tuk tuk pour desservir 2 590 familles dans les bidonvilles ainsi que les enfants dans deux écoles spécialisées en banlieue de la capitale.



#### SALON DU LIVRE 2020 – ÉDITION VIRTUELLE

Le 9e Salon du Livre national s'est transformé en une « Semaine du Livre » virtuelle dont le succès confirme le fait qu'en 2020, dans le contexte d'incertitude et de restrictions sociales, les Cambodgiens se sont tournés davantage vers la lecture!

## ALLER AU-DELÀ DES LIVRES, SENSIBILISER

En tant qu'expert pédagogique au contact des plus défavorisés, Sipar a développé des actions de sensibilisation sur de nombreux sujets en collaboration avec des entreprises et institutions de renom. Sipar diffuse des messages clés dans les communautés isolées et éloignées de l'information via ses bibliothèques fixes et mobiles, ses Clubs de Jeunes, en partenariat avec d'autres acteurs associatifs (ex.Cambodian Women for Peace and Development dans

les usines textiles). Pour chacune de ces thématiques, Sipar utilise et conçoit des livres, des outils pédagogiques et des jeux éducatifs, en adaptant les messages pour cibler les jeunes et les adultes les plus vulnérables.

L'objectif est de faire changer en profondeur les compor tements et encourager les Cambodgiens à devenir ambassadeurs de ces sujets auprès de leurs familles et communautés locales.

#### NOS ACTIVITÉS DE SENSIBILISATION

#### EAU, HYGIÈNE, ASSAINISSEMENT

Véhiculer des messages clés sur la santé, l'hygiène et la nutrition auprès des populations des zones défavorisées, avec le soutien des autorités locales

#### Thèmes:

- Le lavage des mains
- Le lavage des dents
- L'alimentation équilibrée
- La consommation de l'eau potable
- L'utilisation des latrines
- L'allaitement maternel
- Depuis 2020 : gestes barrières covid-19



Je n'ai jamais été éduquée à la santé et l'hygiène, mais je suis heureuse de voir mes enfants s'amuser et apprendre avec le bibliobus.

**TEAN Chrep** mère, briqueterie de Thbong Pich, Kandal

#### SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Faire prendre conscience des dangers de la route et des règles de bonne conduite à adopter.

#### Thèmes:

- Le code de la route et les panneaux de signalisation
- L'éthique dans la conduite
- Le port du casque
- Les dangers de la vitesse
- L'utilisation du téléphone portable
- L'alcool au volant
- Le test de vue pour conduire



Il y a un besoin urgent de sensibiliser davantage le public cambodgien aux enjeux de la sécurité routière, surtout parmi les populations les plus défavorisées qui ne sont pas forcément conscientes des risques de la route.

**Asif lqbal** Directeur Général de Total Cambodge

#### **ENVIRONNEMENT**

Encourager le développement de bonnes habitudes en matière de protection de l'environnement à travers des activités interactives.

#### Activités :

- Quiz & spots vidéo sur l'utilisation du plastique
- Ateliers pour créer des panneaux «interdiction de jeter des déchets»
- Lectures sur l'environnement
- Atelier de recyclage
- Collecte de déchets dans les villages
- Concours du village le plus propre



Avec le bibliobus de Sipar, nous avons appris à trier et à recycler les déchets pour bien s'en débarrasser. Je sais maintenant que le plastique, c'est très mauvais pour nous et pour l'environnement.

**Visal** 9 ans

Sensibiliser sur les difficultés rencontrées par les personnes en situation de handicap et développer des attitudes plus inclusives à travers des campagnes animées par nos bibliobus, les Clubs de jeunes et dans les écoles primaires.

#### Activités :

- Jeux pour identifier les enjeux quotidiens des personnes en situation de handicap visuel, auditif, physique ou mental
- Brainstorming et illustrations de solutions à mettre en place dans les communautés locales
- Lecture d'histoires sur la vie quotidienne des enfants en situation de handicap



Toute personne, avec ou sans handicap, mérite d'être traitée avec respect et dignité. Je vais relayer ce message auprès de ma communauté pour convaincre les gens de changer leur attitude envers les personnes handicapées.

Srey Mom, 14 ans

Faire découvrir les STEAM (Sciences, Technologies, Ingénieurie, Arts et Mathématiques) aux enfants et aux jeunes pour faire émerger des passions et des vocations dans un secteur qui manque de ressources humaines.

#### Thèmes:

- Biologie (le corps humain, les animaux, les végétaux)
- Les éléments (les états de l'eau, l'air, la chaleur)
- Mathématiques (opérations simples, équations)
- Physique (poids, forces, magnétisme)
- Chimie (mélanges, réactions)
- Électricité (montages simples)
- Ingénierie & mécanique (fabrication d'un pont, de tours, d'avions)
- Informatique (initiation aux tablettes avec jeux éducatifs)
- Arts (peinture, dessin)

#### YOGA ET MÉDITATION

Contribuer à améliorer la santé et le bien-être des enfants et des jeunes en zones rurales à travers la pratique quotidienne du yoga et de la méditation.

#### Thèmes:

- Augmenter sa capacité de concentration en classe
- Réduire le stress et l'anxiété dans sa vie quotidienne
- Améliorer son estime de soi et la gestion de ses émotions
- Travailler sa souplesse, sa posture et son équilibre
- Apprendre la bienveillance et l'empathie dans ses relations avec autrui



P Dans les communautés rurales, les enfants ont un accès très limité à internet et au monde extérieur. Nous les initions à la technologie, l'innovation, les sciences et les arts pour élargir leurs horizons et les faire réfléchir sur les différents métiers possibles.



C'est génial d'avoir appris à faire du yoga et de la méditation avec Sipar et de pouvoir transmettre ces pratiques aux enfants de mon village. Ils adorent ces exercices!

KAK Srevtouch Club de Jeunes de la commune de Cham, Prey Veng

SAING Somethea bibliothécaire mobile STEAM

## **NOS PARTENAIRES**

#### NOS PARTENAIRES INSTITUTIONNELS













#### NOS FINANCEURS INSTITUTIONNELS









#### NOS AUTRES FINANCEURS ET PARTENAIRES













































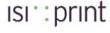












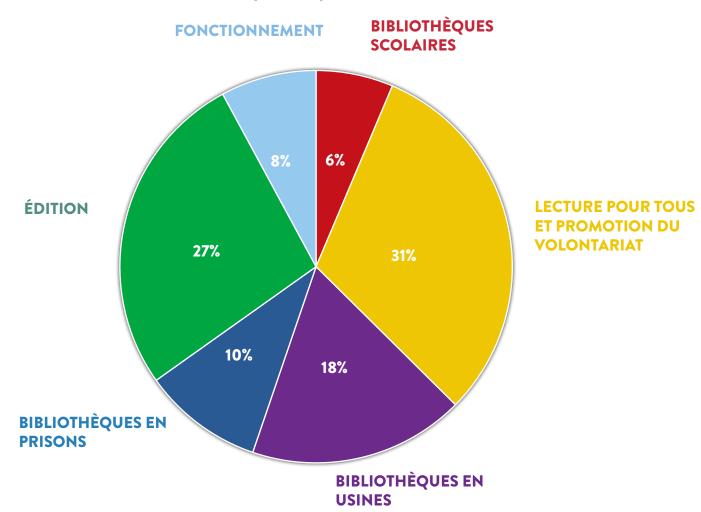


#### NOS ASSOCIATIONS PARTENAIRES

Action Cambodge Handicap - Asia Foundation - Cambodian Library Association - Cambodian Women for Peace and Development - Caritas Cambodia - Friends International - GMAC - IBBY - Institut
Français du Cambodge - International Committee of The Red Cross - Krousar Thmey
-La Voix de l'Enfant - Lycée Français René Descartes - Mith Samlanh - Mlop Tapang - NGO in Education Partnership - Passerelles numériques - Rabbit School - Room to Read - RTI - Save the Children -SVA - This Life Cambodia - Youth Star

# RAPPORT FINANCIER

#### **RÉPARTITION DES ACTIVITÉS (EUROS)**















341 145 €

225 493 €

393 420 €

80 515 €

125 812 €

99 980 €

**TOTAL: 1 266 365 €** 

# NOS OBJECTIFS POUR 2021



#### LECTURE SCOLAIRE

Poursuivre l'appui général au Ministère de l'Education sur la formation et sur la promotion de la lecture

#### Ecoles Maternelles

- Poursuivre l'appui aux 6 coins lectures maternelles autonomes
- Mettre en place 4 nouveaux coins lectures dans 4 écoles maternelles
- Poursuivre la formation des enseignantes dans des écoles maternelles

#### Ecoles Primaires

- Fournir des livres à 105 bibliothèques scolaires et sensibiliser à la santé, à l'hygiène et à l'environnement
- Réviser avec le MEJS les standards pour les bibliothèques d'école primaire

#### Ecoles Secondaires

- Poursuivre l'appui aux 3 Bibliothèques Centres d'Orientation (BCO) existants
- Mettre en place 1 nouvelle BCO dans un collège-lycée
- Organiser des forums des carrières dans 4 collège-lycées pilotes
- Elaborer les standards de bibliothèques de secondaire avec la MEJS
- Lancer le nouveau projet 'Employabilité et Engagement Citoyen des Jeunes' (financement AFD) dans les établissements secondaires



#### PROMOTION DU VOLONTARIAT DES JEUNES POUR LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

- Poursuivre le partenariat avec le Conseil National pour le Développement des Jeunes
- Poursuivre le soutien aux 23 Clubs de jeunes à Kratié et Prey Veng
- Mettre en place 4 nouveaux Clubs de jeunes dans 2 communes de Kratié avec Youth Star
- Soutenir le laboratoire numérique pilote (NomadLab) du Club de Jeunes de Pratheat
- Lancer le nouveau projet 'Employabilité et Engagement Citoyen des Jeunes' (financement AFD) dans les communes



#### **EDITION**

- Publier 23 nouveaux titres et rééditer 80 titres existants
- Publier des titres de littérature mondiale et de bandes dessinées en traduction khmère
- Développer 2 livres bilingues pour les minorités Jaraï et Tampoun de Ratanakiri
- Poursuivre la création de livres numériques
- Développer une série de livres pour les enfants de niveau primaire (projet soutenu par la Banque Mondiale)

#### Bibliothèques mobiles

- Mettre en place le biblio tuk-tuk prévu à Ratanakiri (pour remplacer la biblio moto)
- Renforcer les services éducatifs délivrés par les bibliothécaires mobiles (lecture, sensibilisation à l'environnement, STEAM, sécurité routière, etc.)
- Poursuivre la montée progressive en compétences des bibliothécaires mobiles Sipar
- Continuer à soutenir et à former les bénévoles s'occupant des caisses de livres
- Renforcer la collaboration entre les bibliothèques mobiles et les écoles maternelles et primaires

#### Coins lecture dans les hôpitaux

• Poursuivre le soutien aux coins lecture des 3 établissements de santé à Ratanakiri, Steung Treng et Phnom Penh

#### Bibliothèques Centres d'Education dans les usines textiles

- Renforcer les 28 BCE existantes et soutenir leur pérennisation
- Publier le livre sur le Statut Civique et l'Autonomisation des femmes en collaboration avec le Ministère des Affaires Féminines
- Disséminer les leçons tirées de l'expérience et les bonnes pratiques à la fin du projet (Sept 2021)

#### Bibliothèques en prisons et programme de réinsertion socio-professionnelle

- Mettre en place une bibliothèque dans la nouvelle prison de Kampong Cham
- Former les nouveaux gardiens bibliothécaires à la gestion de la bibliothèque et conduire l'évaluation certificative des gardiens et détenus bibliothécaires dans les 27 prisons
- Continuer le suivi et apporter un appui pédagogique aux classes d'alphabétisation dans 10 prisons
- Renforcer la collaboration entre les gardiens bibliothécaires et les professeurs d'alphabétisation pour améliorer les services éducatifs délivrés aux détenus
- Former 10 gardiens de prison et 3 officiers du DGP sur le curriculum « Building Future » et sur la préparation à la réinsertion des détenus
- Sensibiliser les gardiens en formation initiale de l'Académie de Police du Cambodge sur l'importance de la bibliothèque en prison
- Renforcer les capacités du DGP et celles des prisons à mettre en œuvre des politiques nationales d'éducation et de réinsertion en prison et à pérenniser les services correspondants

#### Education inclusive

#### Inclusion des enfants porteurs de handicap

- Produire 60 nouveaux kits de matériel d'éducation inclusive et les diffuser auprès des écoles primaires en collaboration avec le Département d'éducation spécialisée du MEJS
- Soutenir les bibliothèques multimédias des 5 écoles spécialisées de l'Institut National d'Education Spécialisée (ex-écoles de Krousar Thmey) et former les bibliothécaires

#### • Education multilingue pour les minorités ethniques

- Produire 16 jeux éducatifs bilingues (Khmer Tampoun et Khmer Jaraï) à destination des enfants des minorités ethniques de Ratanakiri
- Publier 2 livres bilingues (Khmer Tampoun et Khmer Jaraï) pour soutenir le programme de l'éducation multilingue

